



大会
安全理事会

Distr.: General
26 January 2009
Chinese
Original: English

大会

第六十三届会议

议程项目 64

促进和保护人权

安全理事会

第六十四年

2009 年 1 月 23 日卡塔尔常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的
同文信

谨随函转递卡塔尔国埃米尔殿下下的王后谢哈·穆扎赫·本·纳赛尔·米斯纳德殿下给法国常驻联合国代表兼安全理事会主席让·莫里斯·里佩尔大使的信(见附件)。

请将本函及其附件作为大会议程项目 64 项下的文件和安全理事会文件分发给荷。

常驻代表

大使

纳赛尔·阿卜拉齐兹·纳赛尔(签名)



2009 年 1 月 23 日卡塔尔常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的 同文信的附件

[原件：阿拉伯文]

正如你所知，我于 2009 年 1 月 4 日就加沙令人羞耻的局势致函联合国秘书长。我在信中表示尤其关切以平民以及礼拜场所、学校和医院等民事机构为目标的做法，这种做法违反了宗教法律和国际公约规定的最基本权利。

我以卡塔尔教育、科学和社区发展基金会主席以及总部设在卡塔尔的保护危机地区教育机构及其雇员国际组织主席的身份，通过你们，再次表达我对通过空中和海上袭击及地面入侵而直接针对加沙地带巴勒斯坦人民的集体惩罚行动的强烈谴责和关切。

鉴于局势正在严重恶化，我还要以联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)基础和高等教育特使的身份，对以色列军队无视教育机构和学校，尤其是联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处(近东救济工程处)经办的此类机构的受保护地位而加以破坏并直接和蓄意以儿童和教师为目标的行为表示强烈谴责。你们已经知道，以色列占领军把无防卫能力的平民赖以避难的杰巴利耶难民营内的法库拉学校作为目标，导致 43 人死亡，100 多人受伤。

全世界目前都在瞩目联合国，尤其是安全理事会，期望它担当起责任，保护加沙地带的巴勒斯坦平民，特别是鉴于今后几天，安理会将就保护平民问题举行公开辩论。我与人们一起要求安全理事会及其成员履行对巴勒斯坦人民和该区域各国人民的政治、道义和人道主义义务，调查对巴勒斯坦平民所犯下的罪行，并通过一项载有有效措施的决议，制止继续对巴勒斯坦平民实施那些侵犯人权法和国际人道主义法的行径。这样一项决议必须遵循《联合国宪章》的宗旨和原则，并考虑到按照《宪章》和其他国际法律文书作出的承诺；这些文书包括：《1907 年海牙第四公约》；《关于战时保护平民之日内瓦第四公约》，包括《公约》第一议定书中适用于被占领巴勒斯坦领土局势的相关规定；2009 年 1 月 8 日联合国安全理事会关于加沙地带悲剧性局势的第 1860(2009)号决议，以及以往有关中东局势、包括巴勒斯坦问题的其他决议。

我以教科文组织基础和高等教育特使的身份提醒安全理事会主席注意：安理会第 1612(2005)号决议设立了安全理事会儿童与武装冲突问题工作组。该决议第 2 段要求设立儿童与武装冲突问题监测和报告机制，来处理武装冲突期间对儿童犯下的严重侵权行为，包括杀害儿童、致其伤残以及袭击学校的行为。

我谨通过你们直接呼吁安全理事会请秘书长尽早向安理会报告加沙地带巴勒斯坦儿童的状况，以及这些儿童被杀害、致残和流离失所的情况，并报告对学校和教育机构发动的毁灭性袭击，包括对近东救济工程处在杰巴利耶难民营的法

库拉学校的袭击。提交这样一份报告的目的是安理会能通过一项载有有效措施的决议，制止继续违反人权法和国际人道主义法的行动，使加沙儿童不再受此类行动之害，确保追究占领国以色列违反国际法的责任，确保相关行为人因他们的行为而被追究责任并受到惩罚。

这是至关重要的，因为继续将这些机构作为袭击的目标，将会使巴勒斯坦公民没有任何安全庇护所能躲避这种不分青红皂白的侵略。我们请安全理事会根据国际人权法和国际人道主义法关于保护平民目标(包括教育机构和那些在这些机构工作者和受益于这些机构者)的规定，采取这项必要措施，以便能够缓解加沙地带遭受破坏的人民的痛苦，追究这些行径的行为人的责任并加以惩罚。

安理会别无选择，必须进行调查，揭开真相，并通过一项载有有效措施的决议，制止不断违反国际人权法和国际人道主义法的行径，并提交必要的确凿无疑的证据，以便追究那些对加沙地带巴勒斯坦平民犯下罪行者的罪责并予以惩罚。

我们的人民期待能够尽快看到安理会的调查结果以及在这方面采取的措施。

穆扎赫·本·纳赛尔·**米斯纳德**(**签名**)

2009年1月15日于多哈
